Psa

Chapter 78

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

מַשְׂכִּ֗יל	לְאָ֫סָ֥ף	הַאֲזִ֣ינָה	עַ֭מִּי	תּוֹרָתִ֑י	הַטּ֥וּ	אָ֝זְנְכֶ֗ם	לְאִמְרֵי־	פִֽי׃
ማስኪል	አሳፍ	አድምጥ	ሕዝብ	ቶራ	ዘረጋ	ጆሮ	ቃላት-	አፍ
H4905	H0623	H0238		H8451	H5186	H0241	H0561	H6310

ሕዝቤ ሆይ፥ ሕጌን አድምጡ፤ ጆሮአችሁንም ወደ አፌ ቃል አዘንብሉ።

2

אֶפְתְּחָ֣ה	בְמָשָׁ֣ל	פִּ֑י	אַבִּ֥יעָה	חִ֝יד֗וֹת	מִנִּי־	קֶֽדֶם׃
ተከፈቱ	ምሳሌ	አፍ	I-will-utter	-በ-riddles	-ከ	ቄዴም
	H4912	H6310	H5042	H2420		

አፌን በምሳሌ እከፍታለሁ፤ ከቀድሞ ጀምሮ፥ ያለውንም ተምሳሊት እናገራለሁ።

3

אֲשֶׁ֣ר	שָׁ֭מַעְנוּ	וַנֵּדָעֵ֑ם	וַ֝אֲבוֹתֵ֗ינוּ	סִפְּרוּ־	לָֽנוּ׃
ያ	ሰማ	አወቀ	አባት	ቆጠረ	-ለ-እኛ
	H8085	H3045	H0001		

የሰማነውንና ያውቅነውን፥ አባቶቻችንም የነገሩንን፥ ለሚመጣ ትውልድ ከልጆቻቸው አልሰወሩም።

4

לֹ֤א	נְכַחֵ֨ד	מִבְּנֵיהֶ֗ם	לְד֣וֹר	אַ֭חֲרוֹן	מְֽסַפְּרִ֗ים	תְּהִלּ֣וֹת	יְהוָ֑ה	וֶעֱזוּז֥וֹ	וְ֝נִפְלְאוֹתָ֗יו	אֲשֶׁ֣ר	עָשָֽׂה׃
አል	እንደብቃለን	ልጅ	-በ-ትውልድ	በኋላ	ቆጠረ	ምስጋና	እግዚአብሔር	and-his-strength	ይሠኝልም	ያ	አደረገ
H3808	H3582		H1755	H0314		H8416	H3068	H5807	H6381		

የእግዚአብሔርን ምስጋናና ኃይሉን ያደረገውንም ተኣምራት ተናገሩ።

5

וַיָּ֤קֶם	עֵד֨וּת	בְּיַעֲקֹ֗ב	וְתוֹרָה֮	שָׂ֤ם	בְּיִשְׂרָ֫אֵ֥ל	אֲשֶׁ֣ר	צִ֭וָּה	אֶת־	אֲבוֹתֵ֑ינוּ	לְ֝הוֹדִיעָ֗ם	לִבְנֵיהֶֽם׃
ተነሣ	ምስክር	ያዕቆብ	ቶራ	አደረገ	እስራኤል	ያ	አዘዘ	)אֶת(	አባት	አወቀ	ልጅ
	H5715	H3290	H8451		H3478		H6680	H0853	H0001	H3045	

ለልጆቻቸው ያስታውቅ ዘንድ ለአባቶቻችን ያዘዘውን ምስክር በያዕቆብ አቆመ፥ በእስራኤልም ሕግን ሠራ፤

6

לְמַ֤עַן	יֵדְע֨וּ	ד֣וֹר	אַ֭חֲרוֹן	בָּנִ֣ים	יִוָּלֵ֑דוּ	יָ֝קֻ֗מוּ	וִיסַפְּר֥וּ	לִבְנֵיהֶֽם׃
-ስለ	አወቀ	-በ-ትውልድ	በኋላ	ልጅ	ወለደ	ተነሣ	ቆጠረ	ልጅ
H4616	H3045	H1755	H0314		H3205			

የሚመጣ፥ ትውልድ የሚወለዱም ልጆች ያውቁ ዘንድ፥ ተነሥተው ለልጆቻቸው ይነግራሉ፤

7

וְיָשִׂ֣ימוּ	בֵֽאלֹהִים֮	כִּ֫סְלָ֥ם	וְלֹ֣א	יִ֭שְׁכְּחוּ	מַֽעַלְלֵי־	אֵ֑ל	וּמִצְוֺתָ֥יו	יִנְצֹֽרוּ׃
አደረገ	አምላክ	-ያ-loins	አል	-እና-ረሳ	የአንተ-deeds	አምላክ	ሕጎቹን	እነሱ-guarded
	H0430	H3689	H3808	H7911	H4611	H0410	H4687	H5341

ተስፋቸውን በእግዚአብሔር እንዲያደርጉ፥ የእግዚአብሔርንም ሥራ እንዳይረሱ፥ ትእዛዙንም እንዲጠብቁ፤

8

וְלֹא	יִהְיוּ	כַּאֲבוֹתָם	דּוֹר	סוֹרֵר	וּמֹרֶה	דּוֹר	לֹא־	הֵכִין	לִבּוֹ	וְלֹא־
አል	ሆነ	አባት	-በ-ትውልድ	stubborn	rebellious	-በ-ትውልድ	አል	አቋቋመ	ልብ	አል
H3808	H1961	H0001	H1755	H5637	H4784	H1755	H3808			H3808

נֶאֶמְנָה	אֶת־	אֵל	רוּחוֹ׃
አመነ	-ከ-ጋር	አምላክ	መንፈስ
H0539	H0854	H0410	H7307

እንደ አባቶቻቸው እንዳይሆኑ ጠማማና የምታስመርር ትውልድ፥ ልብዋን ያላቀናች ትውልድ፥ ነፍስዋ በእግዚአብሔር ዘንድ ያልታመነች።

9

בְּנֵי־	אֶפְרַיִם	נוֹשְׁקֵי	רוֹמֵי־	קָשֶׁת	הָפְכוּ	בְּיוֹם	קְרָב׃
ልጅ	ኤፍሬም	armed	He-has-thrown	ቀስት	ማገልበጤን	ቀን	ወጊያ
	H0669			H7198	H2015	H3117	H7128

የኤፍሬም ልጆች ለሰልፍ ታጥቀው ቀስትንም ገትረው በሰልፍ ቀን ወደ ኋላ ተመለሱ።

10

לֹא	שָׁמְרוּ	בְּרִית	אֱלֹהִים	וּבְתוֹרָתוֹ	מֵאֲנוּ	לָלֶכֶת׃
አል	ጠበቀ	ቃል-ኪዳን	አምላክ	ቶራ	-እና-እምቢ-አለ	ሄደ
H3808	H8104	H1285	H0430	H8451	H3985	H3212

የእግዚአብሔርን ኪዳን አልጠበቁም፥ በሕጉም ለመመላለስ እንቢ አሉ፤

11

וַיִּשְׁכְּחוּ	עֲלִילוֹתָיו	וְנִפְלְאוֹתָיו	אֲשֶׁר	הֶרְאָם׃
-እና-ረሳ	accusations-of	ይሠኝልም	ያ	አየ
H7911	H5949	H6381		H7200

መልካም ሥራውንና ያሳያቸውን ተኣምራቱን ረሱ፥

12

נֶגֶד	אֲבוֹתָם	עָשָׂה	פֶלֶא	בְּאֶרֶץ	מִצְרַיִם	שְׂדֵה־	צֹעַן׃
ፊት	አባት	አደረገ	wonder	ምድር	ግብፅ	ሜዳ	Zoan
H5048	H0001		H6382	H0776	H4714		H6814

በግብጽ አገርና በጣኔዎስ በረሃ በአባቶቻቸው ፊት የሠራውን ተኣምራት።

13

בָּקַע	יָם	וַיַּעֲבִירֵם	וַיַּצֶּב־	מַיִם	כְּמוֹ־	נֵד׃
ተከፈቱ	ባሕር	ተሻገረ	ቆሞ	ውሃ	እንደ	a-heap
H1234	H3220		H5324	H4325	H3644	H5067

ባሕርን ከፍሎ አሳለፋቸው፤ ውኆችን እንደ ክምር አቆመ።

14

וַיַּנְחֵם	בֶּעָנָן	יוֹמָם	וְכָל־	הַלַּיְלָה	בְּאוֹר	אֵשׁ׃
መራኝ	ደመና	-በ-ቀን	ሁሉ	ሌሊት	ብርሃን	እሳት
H5148	H6051	H3119	H3605	H3915	H0216	H0784

ቀን በደመና መራቸው፥ ሌሊቱንም ሁሉ በእሳት ብርሃን።

15

יְבַקַּע	צֻרִים	בַּמִּדְבָּר	וַיַּשְׁקְ	כִּתְהֹמוֹת	רַבָּה׃
ተከፈቱ	rock	በረሃ	ያጣሉ	ጥልቅ	ብዙ
H1234	H6697		H8248	H8415	

ዓለቱን በምድረ በዳ ሰነጠቀ፤ ከጥልቅ እንደሚገኝ ያህል በብዙ አጠጣቸው።

16

וַיּוֹצִא	נוֹזְלִים	מִסָּלַע	וַיּוֹרֶד	כַּנְּהָרוֹת	מָיִם׃
ወጣ	let-flow	-የ-rock	ወረደ	ወንዝ	ውሃ
H3318	H5140	H5553	H3381	H5104	H4325

ውኃን ከጭንጫ አወጣ፥ ውኃንም እንደ ወንዞች አፈሰሰ።

17

וַיּוֹסִיפוּ	עוֹד	לַחֲטֹא־	לוֹ	לַמְרוֹת	עֶלְיוֹן	בַּצִּיָּה׃
ጠመረ	ገና	ኃጠአ	-ለ-እሱ	rebellious	ልዑል-የ	in-the-dry-land
H3254	H5750	H2398		H4784		H6723

ነገር ግን ይበድሉት ዘንድ እንደ ገና ደገሙ፥ ልዑልንም በምድረ በዳ አስቈጡት።

לְנַפְשָֽׁם׃	אֹ֭כֶל	לִֽשְׁאָל־	בִּלְבָבָ֑ם	אֵ֭ל	וַיְנַסּוּ־	18
ነፍስ	ምግብ	ጠየቀ	ልቤ	አምላክ	ፈተነ	
H5315	H0400	H7592	H3824	H0410	H5254	

ለነፍሳቸው መብልን ይፈልጉ ዘንድ፥ እግዚአብሔርን በልባቸው ፈተኑት።

בַּמִּדְבָּֽר׃	שֻׁ֝לְחָ֗ן	לַעֲרֹ֥ךְ	אֵ֑ל	הֲי֤וּכַל	אָ֭מְרוּ	בֵּֽאלֹהִ֑ים	וַֽיְדַבְּר֗וּ	19
በረሃ	ጠረጴዛ	-እና-አሰቃ	አምላክ	ቀሉ	አለ	አምላክ	ተናገረ	
	H7979		H0410	H3201	H0559	H0430	H1696	

እግዚአብሔርን እንዲህ ብለው አሙት። እግዚአብሔር በምድረ በዳ ማዕድን ያሰናዳ ዘንድ ይችላልን?

אִם־	תֵּ֥ת	יוּכַ֣ל	לֶ֭חֶם	הֲגַם־	יִ֫שְׁטֹ֥פוּ	וּנְחָלִ֪ים	מַ֡יִם	וַיָּז֣וּבוּ	צ֨וּר ׀	הִכָּה־	הֵ֤ן	20
ከ	ሰጠ	ቀሉ	ዳቦ	ደግሞ	እሱ-rinsed	ወንዝ	ውሃ	የሚፈስ	rock	መታ	እነሆ	
	H5414	H3201	H3899	H1571	H7857		H4325	H2100	H6697	H5221	H2005	
									לְעַמּֽוֹ׃	שְׁאֵ֣ר	יָכִ֖ין	
									ሕዝብ	relative-of	አቋቋመ	
										H7607		

ዓለቱን መታ፤ ውኆችም ወጡ፥ ወንዞችም ጐረፉ፤ እንጀራን መስጠትስ ይችላልን? ለሕዝቡስ ማዕድን ያዘጋጃልን?

עָלָ֥ה	אַ֝֗ף	וְגַם־	בְיַעֲקֹ֑ב	נִשְּׂקָ֣ה	וְ֭אֵשׁ	וַֽיִּתְעַבָּ֗ר	יְהוָ֡ה	שָׁמַ֥ע	לָכֵ֤ן ׀	21
ወጣ	ፊትህ	ደግሞ	ያዕቆብ	was-kindled	እሳት	-እና-ነበረ-angry	እግዚአብሔር	ሰማ	ስለዚህ	
H5927	H0639	H1571	H3290	H5400	H0784		H3068	H8085		
									בְּיִשְׂרָאֵֽל׃	
									እስራኤል	
									H3478	

እግዚአብሔርም ይህን ሰምቶ ተቈጣ፤ በያዕቆብም ላይ እሳት ነደደ፥ መዓትም በእስራኤል ላይ መጣ፤

בִּישׁוּעָתֽוֹ׃	בָ֝טְח֗וּ	וְלֹ֥א	בֵּֽאלֹהִ֑ים	הֶ֭אֱמִינוּ	לֹ֣א	כִּ֤י	22
ማዳንህ	ታመነ	አል	አምላክ	አመነ	አል	ምክንያቱም	
H3444	H0982	H3808	H0430	H0539	H3808		

በእግዚአብሔር አላመኑምና፥ በመድኃኒቱም አልተማመኑምና።

פָּתָֽח׃	שָׁמַ֣יִם	וְדַלְתֵ֖י	מִמָּ֑עַל	שְׁחָקִ֣ים	וַיְצַ֣ו	23
ተከፈቱ	ሰማያት	-ያ-በር	-ከ-ላይ	clouds	አዘዘ	
	H8064		H4605	H7834	H6680	

ደመናውንም ከላይ አዘዘ፥ የሰማይንም ደጆች ከፈተ፤

לָֽמוֹ׃	נָ֣תַן	שָׁ֝מַ֗יִם	וּדְגַן־	לֶֽאֱכֹ֑ל	מָ֣ן	עֲלֵיהֶ֣ם	וַיַּמְטֵ֬ר	24
-ለ-እነሱ	ሰጠ	ሰማያት	እህል	በላ	manna	-በ	አዘነበ	
	H5414	H8064	H1715	H0398			H4305	

ይበሉም ዘንድ መናን አዘነበላቸው፥ የሰማይንም እንጀራ ሰጣቸው።

לָשֹֽׂבַע׃	לָהֶ֣ם	שָׁלַ֖ח	צֵידָ֨ה	אִ֑ישׁ	אָ֣כַל	אַ֭בִּירִים	לֶ֣חֶם	25
-ለ-satisfaction	እነሱ	ላከ	ስንቅ	ሰው	በላ	-ያ-ኃያል	ዳቦ	
H7648	H1992	H7971	H6720	H0376	H0398	H0047	H3899	

የመላክትንም እንጀራ ሰው በላ ስንቅንም እስኪተርፋቸው ላከላቸው።

תֵימָֽן׃	בְּעֻזּ֣וֹ	וַיְנַהֵ֖ג	בַּשָּׁמָ֑יִם	קָדִ֣ים	יַסַּ֣ע	26
southward	የእኔ-strength	-እና-ነዳ	ሰማያት	ምሥራቅ	ተጓዘ	
H8486	H5797		H8064	H6921	H5265	

ከሰማይ የምሥራቅን ነፋስ አስነሣ፥ በኃይሉም የደቡብን ነፋስ አመጣ፤

27

וַיַּמְטֵ֬ר	עֲלֵיהֶ֣ם	כֶּעָפָ֣ר	שְׁאֵ֑ר	וּכְח֥וֹל	יַ֝מִּ֗ים	ע֣וֹף	כָּנָֽף׃
አዘነበ	-በ	አፈር	relative-of	-እንደ-አሸዋ	ባሕር	ወፍ	ክንፍ
H4305		H6083	H7607	H2344	H3220	H5775	H3671

ሥጋን እንደ አፈር፥ የሚበርሩትንም ወፎች እንደ ባሕር አሸዋ አዘነበላቸው፤

28

וַיַּפֵּ֭ל	בְּקֶ֣רֶב	מַחֲנֵ֑הוּ	סָ֝בִ֗יב	לְמִשְׁכְּנֹתָֽיו׃
ወደቀ	ውስጥ	ሰፈር	ዙሪያ	ማደሪያ
H5307	H7130	H4264	H5439	H4908

በሰፈራቸው መካከል፥ በድንኳናቸውም ዙሪያ ወደቀ።

29

וַיֹּאכְל֣וּ	וַיִּשְׂבְּע֣וּ	מְאֹ֑ד	וְ֝תַאֲוָתָ֗ם	יָבִ֥א	לָהֶֽם׃
በላ	-እና-ይሁን-satisfied	ብዙ	ምኞት	መጣ	እነሱ
H0398	H7646	H3966	H8378	H0935	H1992

በሉ እጅግም ጠገቡ፤ ምኞታቸውንም ሰጣቸው።

30

לֹא־	זָר֥וּ	מִתַּאֲוָתָ֑ם	ע֝֗וֹד	אָכְלָ֥ם	בְּפִיהֶֽם׃
አለ	stranger	ምኞት	ገና	ምግብ	አፍ
H3808		H8378	H5750	H0400	H6310

ከወደዱትም አላሳጣቸውም፤ መብላቸውም ገና በአፋቸው ሳለ፥

31

וְאַ֤ף	אֱלֹהִ֨ים	עָלָ֬ה	בָהֶ֗ם	וַֽ֭יַּהֲרֹג	בְּמִשְׁמַנֵּיהֶ֑ם	וּבַחוּרֵ֖י	יִשְׂרָאֵ֣ל	הִכְרִֽיעַ׃
ፊትህ	አምላክ	ወጣ	-በ-እነሱ	ገደለ	among-their-stout-ones	young-ሰው	እስራኤል	ተንበረከከ
H0639	H0430	H5927		H2026		H0970	H3478	H3766

የእግዚአብሔር ቍጣ በላያቸው መጣ፥ ከእነርሱም ከፍ ያሉትን ገደለ፥ የእስራኤልንም ምርጦች አሰናከለ።

32

בְּכָל־	זֹ֭את	חָֽטְאוּ־	ע֑וֹד	וְלֹֽא־	הֶ֝אֱמִ֗ינוּ	בְּנִפְלְאוֹתָֽיו׃
ሁሉ	ይህ	ኃጠአ	ገና	አል	አመነ	ይሠኝልም
H3605	H2063	H2398	H5750	H3808	H0539	H6381

ከዚህም ሁሉ ጋር እንደ ገና በደሉ፥ ተኣምራቱንም አላመኑም፤

33

וַיְכַל־	בַּהֶ֣בֶל	יְמֵיהֶ֑ם	וּ֝שְׁנוֹתָ֗ם	בַּבֶּהָלָֽה׃
ጨረሰ	ከንቱ	ቀን	ዓመት	terror
H3615	H1892	H3117	H8141	H0928

ቀኖቻቸውም በከንቱ አለቁ፥ ዓመቶቻቸውም በችኰላ።

34

אִם־	הֲרָגָ֥ם	וּדְרָשׁ֑וּהוּ	וְ֝שָׁ֗בוּ	וְשִׁחֲרוּ־	אֵֽל׃
ከ	ገደለ	ይጠየቃል	ተመለሰ	and-sought-earnestly	አምላክ
	H2026	H1875	H7725	H7836	H0410

በገደላቸውም ጊዜ ወዲያው ፈለጉት፤ ተመለሱ ወደ እግዚአብሔርም ገሠገሡ፤

35

וַֽ֭יִּזְכְּרוּ	כִּֽי־	אֱלֹהִ֣ים	צוּרָ֑ם	וְאֵ֥ל	עֶ֝לְי֗וֹן	גֹּאֲלָֽם׃
ዘከረ	ምክንያቱም	አምላክ	rock	አምላክ	ልዑል-የ	ቤዛ
H2142		H0430	H6697	H0410		

ረዳታቸውም እግዚአብሔር፥ መድኃኒታቸውም ልዑል አምላክ እንደ ሆነ አሰቡ።

36

וַיְפַתּ֥וּהוּ	בְּפִיהֶ֑ם	וּ֝בִלְשׁוֹנָ֗ם	יְכַזְּבוּ־	לֽוֹ׃
seduces	አፍ	ቋንቋው	ያ-እሱ-should-lie	-ለ-እሱ
	H6310	H3956	H3576	

በአፋቸው ብቻ ወደዱት፤ በአንደበታቸውም ዋሹበት፤

37

וְ֭לִבָּם	לֹא־	נָכ֣וֹן	עִמּ֑וֹ	וְלֹ֥א	נֶ֝אֶמְנ֗וּ	בִּבְרִיתֽוֹ׃
ልብ	አል	አቋቋመ	-ከ-ጋር	አል	አመነ	ቃል-ኪዳን
	H3808			H3808	H0539	H1285

ልባቸውም ከእርሱ ጋር አልቀናም፥ በቃል ኪዳኑም አልተማመኑትም።

38													
	וְהוּא	רַחוּם	יְכַפֵּר	עָוֹן	וְלֹא־	יַשְׁחִית	וְהִרְבָּה	לְהָשִׁיב	אַפּוֹ	וְלֹא־	יָעִיר	כָּל־	חֲמָתוֹ׃
	እሱ	compassionate	ከፈረ	በደሌ	አል	አጠፋ	ይበዛ	ተመለሰ	ፊትህ	አል	stirs-up	ሁሉ	ቁጣ-የ
	H1931	H7349		H5771	H3808	H7843		H7725	H0639	H3808	H5782	H3605	H2534

እርሱ ግን መሓሪ ነው፥ ኃጢአታቸውንም ይቅር አላቸው፥ አላጠፋቸውምም፤ ቍጣውንም መመለስ አበዛ፥ መዓቱንም ሁሉ አላቃጠለም።

39								
	וַיִּזְכֹּר	כִּי־	בָשָׂר	הֵמָּה	רוּחַ	הוֹלֵךְ	וְלֹא	יָשׁוּב׃
	ዘከረ	ምክንያቱም	ሥጋ	እነሱ	መንፈስ	ሄደ	አል	ተመለሰ
	H2142		H1320	H1992	H7307	H1980	H3808	H7725

ወጥቶ የማይመለስ መንፈስ፥ ሥጋም እንደ ሆኑ አሰበ።

40					
	כַּמָּה	יַמְרוּהוּ	בַמִּדְבָּר	יַעֲצִיבוּהוּ	בִּישִׁימוֹן׃
	ምን	rebellious	በረሃ	ታዘንቡ	-ያ-Jeshimon
	H4100	H4784			H3452

በምድረ በዳ ምን ያህል አስቈጡት፥ በበረሃም አሳዘኑት።

41						
	וַיָּשׁוּבוּ	וַיְנַסּוּ	אֵל	וּקְדוֹשׁ	יִשְׂרָאֵל	הִתְווּ׃
	ተመለሰ	ፈተነ	አምላክ	ቅዱስ	እስራኤል	they-provoked
	H7725	H5254	H0410	H6918	H3478	H8428

ተመለሱ፥ እግዚአብሔርንም ፈተኑት፥ የእስራኤልንም ቅዱስ አሳዘኑት።

42									
	לֹא־	זָכְרוּ	אֶת־	יָדוֹ	יוֹם	אֲשֶׁר־	פָּדָם	מִנִּי־	צָר׃
	አል	ዘከረ	)ጦእ(	እጅ	ቀን	ያ	አንተ-shall-redeem	-ከ	ጠላቶችህን
	H3808	H2142	H0853	H3027	H3117		H6299		

እነርሱም እጁን አላሰቡም፥ ከጠላቶቻቸው እጅ ያዳነበትን ቀን፥

43							
	אֲשֶׁר־	שָׂם	בְּמִצְרַיִם	אֹתוֹתָיו	וּמוֹפְתָיו	בִּשְׂדֵה־	צֹעַן׃
	ያ	አደረገ	ግብፅ	ምልክት	ተአምራት	ሜዳ	Zoan
			H4714	H0226	H4159		H6814

በግብጽ ያደረገውን ተኣምራቱን፥ በጣኔዎስም በረሃ ያደረገውን ድንቁን።

44						
	וַיַּהֲפֹךְ	לְדָם	יְאֹרֵיהֶם	וְנֹזְלֵיהֶם	בַּל־	יִשְׁתָּיוּן׃
	ማገልበጤን	ደም	ናይል	let-flow	አል	ጥጣ
	H2015	H1818	H2975	H5140	H1077	H8354

ወንዞቻቸውንም ወደ ደም ለወጠ፥ ምንጮቻቸውን ደግሞ እንዳይጠጡ።

45						
	יְשַׁלַּח	בָּהֶם	עָרֹב	וַיֹּאכְלֵם	וּצְפַרְדֵּעַ	וַתַּשְׁחִיתֵם׃
	ላከ	-በ-እነሱ	swarm	በላ	እንቁራሪት	አጠፋ
	H7971		H6157	H0398	H6854	H7843

ዝንቦችንም በላያቸው ሰደደባቸው፥ በሉአቸውም፤ በጓጉንቸርም አጠፋቸው።

46					
	וַיִּתֵּן	לֶחָסִיל	יְבוּלָם	וִיגִיעָם	לָאַרְבֶּה׃
	ሰጠ	to-the-locust	የእሱ-produce	ድካም-የ	locust
	H5414	H2625	H2981	H3018	H0697

ፍሬያቸውን ለኵብኵባ፥ ሥራቸውንም ለአንበጣ ሰጠ።

47					
	יַהֲרֹג	בַּבָּרָד	גַּפְנָם	וְשִׁקְמוֹתָם	בַּחֲנָמַל׃
	ገደለ	hail	ወይን	and-their-sycamores	with-frost
	H2026	H1259	H1612	H8256	H2602

ወይናቸውን በበረዶ፥ በለሳቸውንም በአመዳይ አጠፋ።

48 וַיַּסְגֵּר לַבָּרָד בְּעִירָם וּמִקְנֵיהֶם לָרְשָׁפִים׃
ዘጋ hail እንስሳዎቻችሁን ከብት plague
H5462 H1259 H1165 H4735 H7565

እንስሶቻቸውን ለበረዶ፥ ሀብታቸውንም ለእሳት ሰጠ።

49 יְשַׁלַּח־ בָּם חֲרוֹן אַפּוֹ עֶבְרָה וָזַעַם וְצָרָה מִשְׁלַחַת מַלְאֲכֵי רָעִים׃
ላከ -በ-እነሱ burning-of ፊትህ -እና-ቁጥቋጣቸው and-indignation ጨንቁ a-band-of መልአክ ክፉ
H7971 H2740 H0639 H5678 H2195 H4917 H4397

የመዓቱን መቅሠፍት በላያቸው ሰደደ፤ መቅሠፍትን መዓትንም መከራንም በክፉዎች መላእክት ሰደደ።

50 יְפַלֵּס נָתִיב לְאַפּוֹ לֹא־ חָשַׂךְ מִמָּוֶת נַפְשָׁם וְחַיָּתָם לַדֶּבֶר הִסְגִּיר׃
he-made a-path ፊትህ አል ከለከለ ሞቴ ነፍስ አውሬ pestilence ዘጋ
H6424 H0639 H3808 H2820 H4194 H5315 H1698 H5462

ለቍጣው መንገድን ጠረገ፤ ነፍሳቸውንም ከሞት አላዳናትም፥ እንስሶቻቸውንም በሞት ውስጥ ዘጋ፤

51 וַיַּךְ כָּל־ בְּכוֹר בְּמִצְרָיִם רֵאשִׁית אוֹנִים בְּאָהֳלֵי־ חָם׃
መታ ሁሉ በኩሩ ግብፅ መጀመሪያ ብርታቱ ድንኳን ካም
H5221 H3605 H1060 H4714 H7225 H0202 H0168 H2526

በኵሮቻቸውን ሁሉ በግብጽ፥ የድካማቸውንም መጀመሪያ በካም ድንኳኖች ገደለ።

52 וַיַּסַּע כַּצֹּאן עַמּוֹ וַיְנַהֲגֵם כַּעֵדֶר בַּמִּדְבָּר׃
ተጓዘ በግ ሕዝብ -እና-ነዳ መንጋ በረሃ
H5265 H6629 H5739

ሕዝቡን ግን እንደ በጎች አሰማራቸው፥ እንደ መንጋም በምድረ በዳ መራቸው።

53 וַיַּנְחֵם לָבֶטַח וְלֹא פָחָדוּ וְאֶת־ אוֹיְבֵיהֶם כִּסָּה הַיָּם׃
መራኝ በአመኔታ አል እንተ-dread)את(ጠላቶቹ ሸፈነች ባሕር
H5148 H0983 H3808 H6342 H0853 H0341 H3680 H3220

በተስፋም መራቸው አልፈሩምም፥ ጠላቶቻቸውንም ባሕር ደፈናቸው።

54 וַיְבִיאֵם אֶל־ גְּבוּל קָדְשׁוֹ הַר־ זֶה קָנְתָה יְמִינוֹ׃
መጣ -ወደ ድንበር ቅዱስ ተራራ ይህ ገዛ ቀኝ
H0935 H0413 H1366 H6944 H2022 H2088 H7069 H3225

ወደ መቅደሱም ተራራ አገባቸው፥ ቀኙ ወደ ፈጠረችው ወደዚህች ተራራ፤

55 וַיְגָרֶשׁ מִפְּנֵיהֶם גּוֹיִם וַיַּפִּילֵם בְּחֶבֶל נַחֲלָה וַיַּשְׁכֵּן בְּאָהֳלֵיהֶם שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל׃
አባረርህ ፊት ሕዝብ ወደቀ region-of ርስት ኑር ድንኳን በትር እስራኤል
H1644 H6440 H5307 H5159 H7931 H0168 H7626 H3478

ከፊታቸውም አሕዛብን አባረረ፥ ርስቱንም በገመድ አካፈላቸው፥ የእስራኤልንም ወገኖች በቤታቸው አኖረ።

56 וַיְנַסּוּ וַיַּמְרוּ אֶת־ אֱלֹהִים עֶלְיוֹן וְעֵדוֹתָיו לֹא שָׁמָרוּ׃
ፈተነ rebellious)את(አምላክ ልዑል-የ -ያ-testimonies አል ጠበቀ
H5254 H4784 H0853 H0430 H3808 H8104

ነገር ግን ልዑል እግዚአብሔርን ፈተኑት አስቈጡትም፥ ምስክሩንም አልጠበቁም፤

57 וַיִּסֹּגוּ וַיִּבְגְּדוּ כַּאֲבוֹתָם נֶהְפְּכוּ כְּקֶשֶׁת רְמִיָּה׃
and-they-turned-back in-የእሱ-betraying አባት ማገልበጤን ቀስት deceitful
H5472 H0898 H0001 H2015 H7198

ተመለሱም እንደ አባቶቻቸውም ከዱ፤ እንደ ጠማማ ቀስትም ተገለበጡ፤

יַקְנִיאוּהוּ׃	וּבִפְסִילֵיהֶם	בְּבָמוֹתָם	וַיַּכְעִיסוּהוּ	58
-እና-ቀኑ	carved-images-of	የእንተ-high-places	provoked-እኔ-to-anger	
H7065	H6456	H1116	H3707	

በኮረብታ መስገጃዎቻቸውም አስቈጡት፥ በተቀረጹ ምስሎቻቸውም አስቀኑት።

׃בְּיִשְׂרָאֵל	מְאֹד	וַיִּמְאַס	וַיִּתְעַבָּר	אֱלֹהִים	שָׁמַע	59
እስራኤል	ብዙ	እነሱ-rejected	-እና-ነበረ-angry	አምላክ	ሰማ	
H3478	H3966			H0430	H8085	

እግዚአብሔርም ይህን ሰምቶ ተቈጣ፥ እስራኤልንም እጅግ ናቀ፤

׃בָּאָדָם	שִׁכֵּן	אֹהֶל	שִׁלוֹ	מִשְׁכַּן	וַיִּטֹּשׁ	60
ሰው	ኑር	ድንኳን	Shiloh	ማደሪያ	ተውከኝ	
H0120	H7931	H0168	H7887	H4908	H5203	

የሴሎምን ማደሪያ ተዋት በሰዎች መካከል ያደረገባትን ድንኳኑን፤

׃צָר	בְיַד־	וְתִפְאַרְתּוֹ	עֻזּוֹ	לַשְּׁבִי	וַיִּתֵּן	61
ጠላቶችህን	እጅ	-እና--ለ-beauty	የእኔ-strength	captives	ሰጠ	
	H3027	H8597	H5797		H5414	

ኃይላቸውን ለምርኮ፥ ሽልማቱንም በጠላት እጅ ሰጠ።

׃הִתְעַבָּר	וּבְנַחֲלָתוֹ	עַמּוֹ	לַחֶרֶב	וַיַּסְגֵּר	62
-እና-ነበረ-angry	ርስት	ሕዝብ	ሰይፍ	ዘጋ	
	H5159		H2719	H5462	

ሕዝቡንም በጦር ውስጥ ዘጋቸው፥ ርስቱንም ቸል አላቸው።

׃הוּלָּלוּ	לֹא	וּבְתוּלֹתָיו	אֵשׁ	אָכְלָה־	בַּחוּרָיו	63
-እና-አመሰገኙዋት	አል	ድንግል	እሳት	በላ	young-ሰው	
	H3808	H1330	H0784	H0398	H0970	

ጐልማሶቻቸውን እሳት በላቸው፥ ቈነጃጅቶቻቸውም አላዘኑም፤

׃תִבְכֶּינָה	לֹא	וְאַלְמְנֹתָיו	נָפָלוּ	בַּחֶרֶב	כֹּהֲנָיו	64
አለቀሰ	አል	መበለት	ወደቀ	ሰይፍ	ካህን	
H1058	H3808	H0490	H5307	H2719	H3548	

ካህናቶቻቸውም በሰይፍ ወደቁ፥ ባልቴቶቻቸውም አላለቀሱላቸውም።

׃מִיָּיִן	מִתְרוֹנֵן	כְּגִבּוֹר	אֲדֹנָי	כְּיָשֵׁן	וַיִּקַץ	65
ወይን	shout-ምክንያቱም-joy	ኃያል	ጌታ	like-one-sleeping	-እና-ነቃ	
H3196		H1368	H0136	H3463	H3364	

እግዚአብሔርም ከእንቅልፍ እንደሚነቃ ተነሣ፥ የወይን ስካር እንደ ተወው እንደ ኃያልም ሰው፤

׃לָמוֹ	נָתַן	עוֹלָם	חֶרְפַּת	אָחוֹר	צָרָיו	וַיַּךְ־	66
-ለ-እነሱ	ሰጠ	ዘላለም	ነቀፋ	ወደ-ኋላ	ጠላቶችህን	መታ	
	H5414	H5769	H2781	H0268		H5221	

ጠላቶቹንም በኋላቸው መታ፤ የዘላለምን ኀሣር ሰጣቸው።

׃בָחָר	לֹא	אֶפְרַיִם	וּבְשֵׁבֶט	יוֹסֵף	בְּאֹהֶל	וַיִּמְאַס	67
መረጡ	አል	ኤፍሬም	በትር	የሴፍ	ድንኳን	እነሱ-rejected	
H0977	H3808	H0669	H7626	H3130	H0168		

የዮሴፍንም ድንኳን ተዋት፥ የኤፍሬምንም ወገን አልመረጠውም፤

68

וַיִּבְחַר	אֶת־	שֵׁבֶט	יְהוּדָה	אֶת־	הַר	צִיּוֹן	אֲשֶׁר	אָהֵב׃
መረጡ	)את(	በትር	ይሁዳ	)את(	ተራራ	ጽዮን	ያ	ወደደ
H0977	H0853	H7626	H3063	H0853	H2022	H6726		H0157

የይሁዳን ወገን ግን መረጠ፥ የወደደውን የጽዮንን ተራራ።

69

וַיִּבֶן	כְּמוֹ־	רָמִים	מִקְדָּשׁוֹ	כְּאֶרֶץ	יְסָדָהּ	לְעוֹלָם׃
ሠራ	እንደ	ከፍ-አደረገ	sanctuary	ምድር	እሱ-ነበረ-founded	ዘላለም
H1129	H3644		H4720	H0776	H3245	H5769

መቅደሱን እንደ አርያም ሠራ፥ ለዘላለምም በምድር ውስጥ መሠረታት።

70

וַיִּבְחַר	בְּדָוִד	עַבְדּוֹ	וַיִּקָּחֵהוּ	מִמִּכְלְאֹת	צֹאן׃
መረጡ	ዳዊት	አገልጋይ	ወሰደ	from-the-sheepfolds	በግ
H0977	H1732	H5650	H3947	H4356	H6629

ዳዊትንም ባሪያውን መረጠው፥ ከበጎቹም መንጋ ውስጥ ወሰደው፤

71

מֵאַחַר	עָלוֹת	הֱבִיאוֹ	לִרְעוֹת	בְּיַעֲקֹב	עַמּוֹ	וּבְיִשְׂרָאֵל	נַחֲלָתוֹ׃
በኋላ	የሚያጠቡ	መጣ	እደኛ	ያዕቆብ	ሕዝብ	እስራኤል	ርስት
	H5763	H0935		H3290		H3478	H5159

72

וַיִּרְעֵם	כְּתֹם	לְבָבוֹ	וּבִתְבוּנוֹת	כַּפָּיו	יַנְחֵם׃
እደኛ	ንፅህነት	ልቤ	understanding	እጆቹ	መራኝ
	H8537	H3824	H8394	H3709	H5148